



ZOO

# 动物园冒险记

[意]奎多·斯卡尔多利 / 著

[意]斯代法诺·图尔克尼 / 绘

潘源文 / 译

## 守护大熊猫



二十一世纪出版社  
21st Century Publishing House



[意] 奎多·斯卡尔多利 / 著  
[意] 斯代法诺·图尔克尼 / 绘  
潘源文 / 译

## 守护大熊猫



图书在版编目(CIP)数据

动物园冒险记 2, 守护大熊猫 / (意) 斯卡尔多利著; 潘源文译.

—南昌: 二十一世纪出版社, 2015.1

ISBN 978-7-5568-0216-6

I. ①动… II. ①斯… ②潘… III. ①儿童故事—意大利—现代  
IV. ①I546.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 222691 号

© 2009 Edizioni EL – via J. Ressel, 5 – San Dorligo della Valle (TS) – Italia

© 2015 for this book in Simplified Chinese language – 21st Century Publishing House

Published by arrangement with Atlantica S.p.A.

Original Title UN PANDA PER AMICO

Text by Guido Sgardoli

Original cover and illustrations by Stefano Turconi

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Atlantica S.p.A., via Leopardi, 8 – 20123 Milano Italy; foreignrights@atlantica.it – www.atlantica.com

版权合同登记号 14-2012-147

动物园冒险记②守护大熊猫

[意] 奎多·斯卡尔多利 / 著 [意] 斯代法诺·图尔克尼 / 绘 潘源文 / 译

出版人 张秋林

责任编辑 闵蓉

出版发行 二十一世纪出版社

(江西省南昌市子安路 75 号 330009)

www.21ccee.com cc21@163.com

承印 江西千叶彩印有限公司

开本 889mm × 1194mm 1/32

印张 2.75

版次 2015 年 1 月第 1 版

印次 2015 年 1 月第 1 次印刷

书号 ISBN 978-7-5568-0216-6

定价 80.00 元 (共 8 册)

赣版权登字 -04-2014-765 版权所有·侵权必究

(凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

服务热线: 0791-86512056)



[意] 奎多·斯卡尔多利 / 著

[意] 斯代法诺·图尔克尼 / 绘

潘源文 / 译

## 守护大熊猫





## 第 1 章

太阳刚刚升起，动物园迎来了新的一天。欧派克爷爷，这头动物园里年龄最大的大象（它的年龄比动物园里所有的动物，包括人都大，它已经足足 84 岁了）又迈起了庄严的步伐，沉稳地朝着山谷的中心走去，向着太阳打招呼。每天这个时候，它都会按照固定的路线行走，仿佛是在进行某种神秘的仪式。动物们都将这一神圣的使命交付给它——在太阳的照耀下，欧派克爷爷的叫喊声传遍园内每一个角落，这才真正是新一天的开始。

微风吹来，动物园里渐渐热闹起来。一日之计在于晨，鸟儿们纷纷叽叽喳喳叫起来，不远处猴子们打闹嬉戏的声音也越来越大。这些声响欧派克爷爷早已习惯，它厚厚的大耳朵聆听着这充满生机的喧闹声，眼睛不知不觉眯成一条缝，伸长鼻子，它做好准备啦！

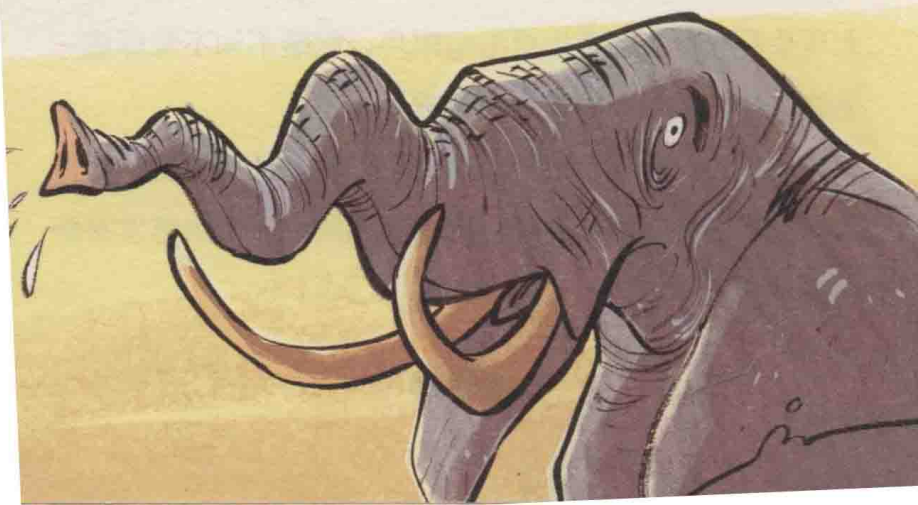
所有的动物都不敢再出声，它们静静地等待着，等待欧派克爷爷富有权威的嗓音向动物园的每一个角落发布新一天来临的消息！

“扑哧！”

咦，这是怎么回事？欧派克爷爷的叫声从前听上去像是轮船启航的汽笛，可是今天怎么听起来像是泄了气的皮球？欧派克爷爷也愣住了，它不好意思地低下了头，扑扇了几下大耳朵，然后又深深地吸了几口气，准备再试一次——嗯，这一次，肯定不会让大家失望的！

“扑哧，扑哧！”

欧派克爷爷摇了摇头，无可奈何地叹了口气，转身回到树荫底下趴着了，就像是一个打了败仗的将军一般。别的动物看着欧派克爷爷从自己身边走过，大气都不敢出。就连那两只亚洲狮——吉尔和纳瓦布都安安静静地看着，它们知道欧派克爷爷今天心情肯定不好，所以还是不要去招惹它了。



## 第 2 章

这一天早些时候，在动物园的看守奥斯瓦尔德的家中，也已经开始新一天生活的准备工作了。奥斯瓦尔德起了个大早，正在厨房里做早饭，而卡米拉和菲利浦这对双胞胎姐弟刚起床，正在房间里穿衣服。

箭头——家里养的三花猫，趁主人不注意，跳上床慵懒得躺下，舒舒服服地梳理着自己身上的毛，不停地朝奥斯瓦尔德叫唤着，想让主人来抚摸它几下。“扑哧，扑哧！”突然几声怪响从远处传来，箭头吓了一跳，它弓着背，警觉地竖起了全身的毛。

“嘘，嘘——没事，没事！”卡米拉走出房间，抚摸着箭头，“爸爸，这是什么声音？看把我们箭头给吓的！”

“还能是谁？”菲利浦一边伸着懒腰，一边说，“欧派克爷爷呗！阿嚏！”

“真是奇怪！以前它的声音可不是这样的！”

“对了，卡米拉，数学作业你写完了吗？”菲利浦不怀好意地问。

“什么？！”卡米拉早就习惯了弟弟的这种问题，她瞥了菲力浦一眼，“你不会是又没有做完作业吧？”

“嗯！”菲力浦支支吾吾地说，“我的事情很多，每天忙都忙不过来！”

“哦，是吗？你不说我都忘啦！昨天下午你一直在忙着模仿猴子，还学会了像大象那样从鼻子里喷水，真是卓有成效呢！”

“就是嘛！这些事情，不比数学作业重要吗？”菲力浦没听出姐姐语气里的嘲讽，“你到底能不能把作业借给我抄——不，我是说，参考啊？”

卡米拉皱了皱眉，把箭头从自己腿上赶下去，不情愿地打开书包，找出自己的作业，“这可是最后一次了，不准抄，只准参考！”

“谢谢，谢谢！”菲力浦满脸堆笑地接过姐姐的作业本，如获至宝，“我的好姐姐，我保证，这一定是最后一次！”

“我还不知道你，每一次不都说是最后一次吗？”卡米拉没好气地说。

我们的小菲力浦就是这样的一个孩子，他很聪明，可就是不爱做作业；他的小脑袋瓜里充满了各式各样的想法，每次一想到个鬼点子，他就迫不及待地要试一试，这么一来，作业几乎每回都被落下啦！幸运的是，姐姐卡米拉和他同班，她还是班上最聪明的女生，每天的作业都做得十

分工整，这也让菲力浦连着好几次都涉险过关！

“孩子们，” 奥斯瓦尔德在厨房里招呼他们了，“快来吃饭！”

每每吃早饭的时候，就是菲力浦最用功的时候。他趴在餐桌上，一边打开姐姐的作业本，一边飞快地在自己的本子上演算着，时不时地偷瞄一眼姐姐的答案，然后喝几口牛奶，吃两块面包。不一会儿，作业倒是快补完了，可是面前也撒下好多面包屑。

“今年的流感疫情已经爆发，” 收音机里传来了早间新闻的播报声，“具体症状为感冒、咳嗽、发烧，以及局部疼痛。此次疫情来自亚洲，已经有至少 500 万意大利人感染，约占全国总人口数的百分之十。”

“阿嚏！” 菲力浦又打了个喷嚏。

“你是不是感冒了呀？” 奥斯瓦尔德关心地问。

“我也不知道，” 菲力浦擤了擤鼻涕，其实，早上一起来，他就觉得头疼脑热的，手脚也有点酸痛，只是这个逞强的孩子在爸爸和姐姐面前不愿意说罢了。

“什么呀，他一做作业就是这副德行，” 卡米拉接过话头，“这是做作业过



敏症！”

奥斯瓦尔德一听这话，不由得笑了，“话说回来，你姐姐的功课都是头天晚上就做完了，你怎么回回都是早上起来才补呀？”

“我昨天晚上太忙了，”菲利浦支支吾吾地说，“我……阿嚏！”

奥斯瓦尔德摸了摸菲利浦的额头，“怎么有点烫？该不会是发烧了吧？”

“哼，作业补不完，也不用假装生病吧！”卡米拉似乎一眼就看穿了弟弟的小心思。

“我的事不用你管！”菲利浦冲姐姐嚷嚷道。

“这会儿了你还嘴硬，那你以后作业都自己做！”

趁着三个人的注意力都不在自己身上，箭头窜到餐桌上，偷吃了几块饼干。嗯，还是猫粮更好吃！

“好啦，你们俩一大早就开始吵！”奥斯瓦尔德说，“卡米拉，你快吃早饭，吃完了你去上学。菲利浦，来，爸爸给你测测体温！还有你，箭头，快给我从桌子上下来！”

### 第 3 章

过了一会儿，奥斯瓦尔德把菲力浦腋下的体温计拿出来看了看，“38.4℃！菲力浦，今天你别去上学了，好好在家待着！”就这么着，卡米拉只好独自去上学了。她刚走出家门没多久，又听到欧派克爷爷沉闷的叫声。

“今天欧派克爷爷怎么了？怎么叫声这么奇怪？”卡米拉正想着，遇见了动物园的兽医路易吉诺医生，“早上好，医生！”

医生平时话就不多，今天看上去更是心事重重。他看见卡米拉，匆忙地摆了摆手，算是道了声早安。

“医生，您不觉得欧派克爷爷今天的叫声不同寻常吗？”卡米拉追上去问了一句。

“不同寻常？”路易吉诺医生想了大概三秒钟，又马上摇了摇头，“没什么不同寻常的。”说完，他头也不回地走了，那背影就像是一头心不在焉的狗熊。

路易吉诺医生其实另有心事，这几天他一直在忙着古力那边的事情。古力是动物园里的大熊猫，今年已经快

三十岁了，在熊猫家族里算是高龄啦！古力一直居住在神庙森林，那里和它家乡的环境很相似。作为中国赠送给意大利的礼物，它在动物园里的地位很特殊，是动物园里关注的焦点。可是，最近这段时间，它显得没精打采的，恐怕是上了年纪的缘故，它对吃也没有以前那么感兴趣了，就连巴巴卡尔特地给它准备的大麦面包套餐，也提不起它的胃口。它一天的大部分时间就那么坐着，一动不动，偶尔嚼几片竹叶，眼神也显得疲乏无力，似乎总是心不在焉的。

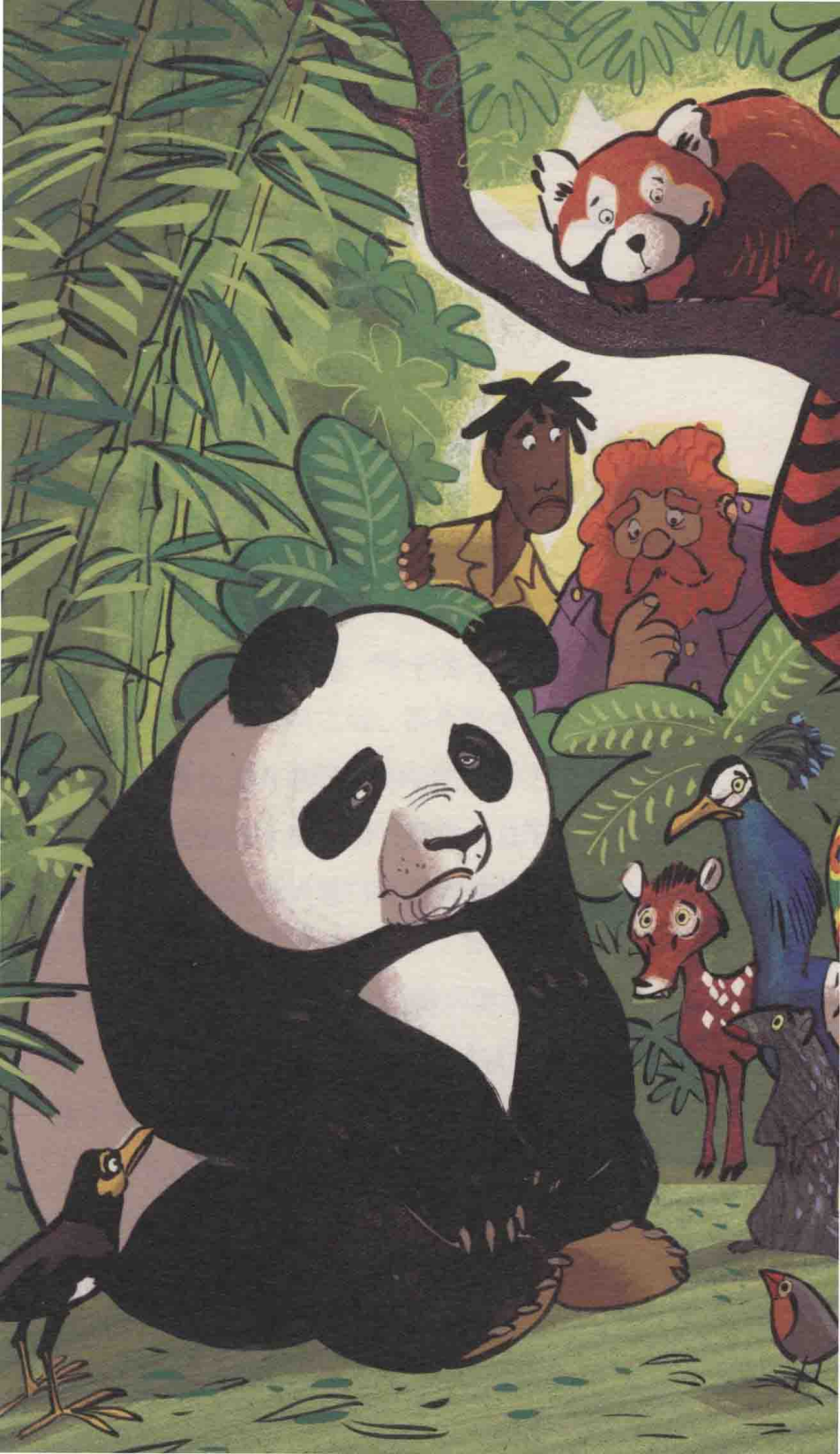
路易吉诺医生刚到神庙森林，就遇见了巴巴卡尔。

“医生，您看，今天我给它带了些牛奶，以前它可喜欢喝了，可是今天，它连看都不看一眼。”巴巴卡尔无奈地说。

路易吉诺医生叹了口气，说：“这可不是什么好消息，我最担心的事情恐怕还是要发生了。”

“现在怎么办，医生？”

路易吉诺医生没说话，他的眉头紧锁，似乎是陷入了思考。



## 第 4 章

菲力浦看着勺子里糨糊一样的糖浆，牙关咬得死死的，他宁愿用自己的游戏光盘，来换取不喝药的权利。

“听话，把药喝了！”爸爸的口气很坚决，不容任何的反驳。

“这玩意儿究竟是什么呀？”菲力浦还想再拖延一下时间。

“毒药，行了吧？看把你吓得！男子汉大丈夫，喝药都要我劝半天！喝了这个糖浆，你的烧才退得快！你这是得了流感，今天早上的新闻说了，意大利每十个人中就有一个得了流感。”

菲力浦眼睛一闭，头一扬，总算是把药咽进了肚子里。

“好啦，快到床上好好躺着去！”

菲力浦刚躺好，箭头就匍匐在他脚下，菲力浦今天能在家陪它，它很高兴，平时白天家里都没有人，它自己在家可无聊了！

“阿嚏！”

“你听听！”奥斯瓦尔德一边收拾着自己的东西，一边说，“你好好在家休息，我现在去上班，在家里听话，别捣乱，听到了吗？”

菲利浦无力地点点头。

“要是有什么事，就给我打电话。”

“那我能玩会儿游戏机吗？”

“玩游戏得适度，别玩得一身汗！”

“遵命！”菲利浦高兴地向奥斯瓦尔德敬了个军礼。

奥斯瓦尔德看着菲利浦那兴奋劲儿，笑着摇摇头，就出门了。他每天早上的头一件事，是到动物园园长阿黛丽娜小姐的办公室去，理一理一天工作的头绪。

动物园每天开园之前，都有好多事情需要确认：动物们是否都喂过了，道路是不是都清扫干净了，兽医院是不是需要补充药品，水井里的水是否卫生，笼子的安全措施是否到位，等等。只有所有这些工作的细节都一一被核实，动物园才能对外开放——这些工作日复一日地重复着，但是我们的奥斯瓦尔德却并不感到丝毫厌倦，因为他知道，只有背后的工作做到位了，才有台前的风光！更何况，这些工作尽管繁重，可他还有不少得力助手，在大家的努力下，动物园每天的工作都有有条不紊地进行着——毕竟，一个人的力量是有限的！

“阿黛丽娜小姐，早上好啊！”

“啊，早上好，奥斯瓦尔德！”阿黛丽娜小姐已经开始了一天的工作，她面前的文件总是堆得像小山一样，她一头蓝色的卷发就像是在书海中泛起的波浪一般。

“今天，有个事情得向您汇报一下，”奥斯瓦尔德边说着边拿出记事本，“大型哺乳动物山谷里的干草、鱼和小麦都不够了，狗熊吃的蘑菇、水果、鸡蛋也都告急……”

“扑哧！”

“这是什么怪声音？早上就听到一次，现在又来了。”奥斯瓦尔德疑惑不解地问。

“好像是谁在打喷嚏，”阿黛丽娜小姐侧耳听了听，“可是又不太像……你再听听？”

可是那怪响就传来了一声，再也没有下文了。